

32004R0639

L 102/9

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

7.4.2004

UREDBA SVETA (ES) št. 639/2004**z dne 30. marca 2004****o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 ter člena 299(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti poglavje III Uredbe določa program Skupnosti za prilagoditev ribolovnih zmogljivosti flot držav članic na raven, ki je v celoti primerljiva z možnostmi ribolova.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o podrobnih pravilih in predpisih v zvezi s strukturno pomočjo Skupnosti v ribiškem sektorju ⁽³⁾ zajema posodobitev ribiških plovil z državno pomočjo in državno pomoč za obnovo ribiških plovil.
- (3) Zaradi relativnega pomena ribiškega sektorja v teh regijah je upravičeno upoštevati strukturne, socialne in gospodarske razmere v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti („najbolj oddaljene regije“) v zvezi z upravljanjem ribiških flot. Zato je treba potrebam teh regij prilagoditi določbe o upravljanju režimov vstopa/izstopa in obveznem zmanjšanju zmogljivosti iz Uredbe (ES) št. 2371/2002 ter predpise o dostopu do državne pomoči za posodobitev in obnovo ribiških plovil.
- (4) Tudi vsako povečanje zmogljivosti flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti, je treba omejiti na povečanje, upravičeno na podlagi možnosti ribolova in velikosti flote, ki se ohranja v ravnovesju s temi možnostmi. Zato je treba cilje iz večletnih usmerjevalnih programov četrte generacije (MAGP IV) za vsak segment flote – ki so opredeljeni v Odločbi Komisije z dne 29. julija 1998 o

spremembi odločb 98/119/ES do 98/131/ES zaradi podaljšanja večletnih usmerjevalnih programov za ribiške flote držav članic do 31. decembra 2002 ⁽⁴⁾ – obravnavati kot referenčne ravni ali kot zgornjo mejo za povečanje flot, registriranih v francoskih čezmorskih departmajih, Azorih in Madeiri.

- (5) Posebne referenčne ravni je treba določiti za segmente plovil, registriranih na Kanarskih otokih, v zvezi s katerimi niso določeni nobeni cilji v okviru MAGP IV. Te referenčne ravni bi morale upoštevati zmogljivost lokalne flote glede na možnosti ribolova.
- (6) Preprečiti je treba, da bi se plovila, registrirana v najbolj oddaljenih regijah, premestila in uporabljala na celinskem delu, potem ko so bila predmet ugodnejše obravnave v zvezi z državno pomočjo in/ali s pogoji za vstop v floto.
- (7) Za ribiške flote, registrirane v najbolj oddaljenih regijah, je upravičeno uporabljati iste predpise kot za uravnavanje zmogljivosti flot in državno pomoč, ki veljajo drugje v Skupnosti, takoj ko se dosežejo referenčne ravni iz te uredbe in v vsakem primeru od 1. januarja 2007, razen za plovila, ki so pridobila državno pomoč za obnovo, če gre za primer vstopa v floto pred 31. decembrom 2007.
- (8) Za lažje izvajanje te uredbe bi morale države članice zbirati informacije o plovilih, registriranih v najbolj oddaljenih regijah. Te informacije je treba sporočiti Komisiji in o njih pripraviti poročilo, da bi zagotovili popolno preglednost izvedenih ukrepov.
- (9) Ker so splošni predpisi za uravnavanje zmogljivosti flot in državno pomoč določeni v uredbah (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 2792/1999 z začetkom veljavnosti od 1. januarja 2003, bi od tega datuma morala veljati tudi posebna ureditev za najbolj oddaljene regije.
- (10) Ukrepe za izvajanje te uredbe je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za izvajanje izvršilnih pristojnosti, prenesenih na Komisijo ⁽⁵⁾ –

⁽¹⁾ Mnenje z dne 4. decembra 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽³⁾ UL L 337, 30.12.1999, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2369/2002 (UL L 358, 31.12.2002, str. 49).

⁽⁴⁾ UL L 215, 10.8.2002, str. 23.

⁽⁵⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Posebne referenčne ravni

1. Za segmente flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 299(2) Pogodbe, se uporabljajo naslednje referenčne ravni za ribolovne zmogljivosti:

- (a) za francoske čezmorske departmaje, Azore in Madeiro: zadevni cilji programa MAGP IV v zvezi z vsakim segmentom flote, izraženim v kW in bruto tonah, za vsako najbolj oddaljeno regijo ob koncu leta 2002;
- (b) za Kanarske otoke: referenčne ravni, katerih izhodišče je zmogljivost v kW in bruto tonah zadevnih segmentov flot, registriranih v pristaniščih Kanarskih otokov 1. januarja 2003, in ki se lahko povečajo na podlagi možnosti ribolova za te segmente. Povečanja so lahko upravičena, če so v skladu s cilji, ki bi bili sprejeti, če bi se postopki za MAGP IV uporabljali za te posebne segmente, in če so v skladu z najnovejšimi izvedenskimi mnenji, ki jih je potrdil Znanstveno-tehnični in ekonomski odbor za ribištvo, ustanovljen v skladu s členom 33 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

2. Izvedbena pravila za ta člen je treba sprejeti v skladu s postopkom iz člena 5(2).

Člen 2

Obnova in posodobitev flot

Za segmente flot, zajete s členom 1(1), velja naslednje:

- 1. z odstopanjem od člena 13 Uredbe (ES) št. 2371/2002:
 - (a) se lahko nove ribolovne zmogljivosti dodajo floti, z ali brez državne pomoči, v mejah posebnih referenčnih ravni iz člena 1,
 - (b) obveznost glede zmanjšanja celotne zmogljivosti flote za 3 % od referenčnih ravni ni veljavna;
- 2. z odstopanjem od člena 9(1)(c)(i) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za posodobitev flote v smislu tonaže in/ali moči;
- 3. odstopanja iz odstavkov 1 in 2 zgoraj prenehajo veljati, takoj ko se dosežejo referenčne ravni, ter v vsakem primeru najkasneje 31. decembra 2006;
- 4. z odstopanjem od člena 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 2792/1999 se lahko dodeli pomoč za obnovo ribiških plovil do 31. decembra 2005;

- 5. ne glede na odstavek 3 zgoraj se za ribiška plovila, ki so dobila državno pomoč za obnovo, preneha uporabljati odstavek 1(a) zgoraj dve leti po pridobitvi pomoči za obnovo ter v vsakem primeru najkasneje 31. decembra 2007.

Člen 3

Premestitev plovil na celinski del Evrope

Vsaka premestitev plovila iz najbolj oddaljene regije na celinski del Evrope se obravnava kot vstop v celinsko floto v smislu člena 13 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002. Državna pomoč za obnovo flote in za opremo ali posodobitev ribiških plovil se povrne po načelu časovne porazdelitve v primeru premestitve na celinski del Evrope pred iztekom rokov:

- (a) 10 let v primeru državne pomoči za obnovo flote in
- (b) pet let v primeru državne pomoči za opremo ali posodobitev ribiških plovil,

ki začneta teči od datuma sprejetja upravne odločbe o dodelitvi pomoči.

Člen 4

Uravnavanje zmogljivosti

1. Države članice upravljajo flote, registrirane v najbolj oddaljenih regijah, v skladu s to uredbo.

2. Države članice dajo Komisiji na voljo informacije o plovilih, registriranih v njihovih najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

3. Izvedbena pravila za ta člen je treba sprejeti v skladu s postopkom iz člena 5(2).

Člen 5

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga Odbor za ribištvo in ribogojstvo.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je 20 delovnih dni.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 6**Poročanje**

Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu letno poročilo o izvajanju te uredbe najkasneje do 31. decembra 2006.

Člen 7**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, dne 30. marca 2004

Za Svet

Predsednik

M. McDOWELL
